

Nell'ambito della diciassettesima edizione di *Mediterranea 17 Young Artists Biennale*, in programma dal 22 ottobre al 22 novembre 2015 a Milano, si svolge **OFF – Out of Fabbrica**, circuito collaterale di eventi, workshop e residenze.

Partendo dall'epicentro creativo della Fabbrica del Vapore, dove si svolgerà la Biennale, il programma di **Out of Fabbrica (16/25 ottobre 2015)** intende disseminare una serie di interazioni tra i giovani artisti provenienti dall'area euromediterranea e il tessuto socio-culturale milanese.

#### OFF / OUT OF FABBRICA

è un progetto realizzato nell'ambito di *Mediterranea 17 Young Artists Biennale*

**A cura di Marco Trulli**

**Promosso da Arci  
con il sostegno del Comune di Milano  
e il patrocinio di Fondazione Cariplo**

#### In collaborazione con

Bookcity  
Careof  
Circolo Arci L'impegno  
Circolo Arci Malabrocca  
Circolo Arci Métissage  
Circolo Arci Biko  
Madama hostel  
Mare Culturale Urbano  
Mascherenere Laboratorio di Teatro  
Pelagica  
RUFA – Rome University of Fine Arts  
Ufficio Relazioni internazionali  
dell'Accademia di Brera



**OUT OFF FABBRICA**

BIENNALE OFF / Milano / 16–25 ottobre 2015



## **16 OTTOBRE / ORE 17.00**

Residenze, Via Procaccini 4  
c/o Fabbrica del Vapore

### **La Ville Ouverte**

Una geografia di definizioni  
dello spazio pubblico

## **17 OTTOBRE / ORE 19.00 – 21.30**

Circolo Arci Ohibò, via Benaco 1

### **No food's land. Mostra collettiva a cura di RUFA**

Vernissage musicale in aperitivo

## **18 OTTOBRE / ORE 18.00**

Circolo Arci Biko

### **Live painting “ACAB - All Comics at Biko” con Mattia**

**Campo dall'Orto, Paolo  
Cammello, Neim e Jacopo  
Starace.** Sul palco **Frank Sinutre  
e Dj Mile Soundbass.**  
A cura del Circolo Arci Malabrocca

## **21 OTTOBRE / ORE 18:00**

Madama Hostel, Via Benaco 1

**Aperitivo** con presentazione  
degli esiti del workshop  
“**La ricotta - disegnare un film**”,  
a cura di **Gianluca Costantini**

## **23 OTTOBRE / ORE 18.30**

Via Termopili 28

### **La Tunisia**

Un progetto di **Pelagica (Laura  
Lecce e Fabrizio Vatiери)**  
Artisti: **Giuseppe de Mattia,  
Giuseppe Fanizza, Tothi  
Folisi, Rachele Maistrello,  
NASTYNASTY©, Anna Positano  
e Angela Zurlo.**

Mostra a cura di **Pelagica** in  
collaborazione con **Marco Trulli**  
(La Ville Ouverte)

## **23 OTTOBRE / ORE 21.30**

Circolo Arci Métissage, Via Borsieri 2

### **Gurdain Rayatt (UK) live**

(Indian classical tabla)  
Ingresso riservato ai soci Arci

## **24 OTTOBRE / ORE 16.00**

Ex Cisterne, Sala 2, Fabbrica del  
Vapore, Via Procaccini, 4

### **Presentazione di Here is elsewhere**

Residenza a cura di **Marco Trulli**,  
Con la partecipazione di **Simona  
Di Meo, Marta Leite, Anna  
Raimondo, Anna White e Fatima  
Bianchi e Mare Culturale Urbano**

## **24 OTTOBRE / ORE 22:00**

Circolo Arci L'impegno,  
Via Gian Battista Bodoni 3

### **Live di “C is for noir”**

(Electro-pop)  
Ingresso riservato ai soci Arci

## **25 OTTOBRE / ORE 10.00 – 16.30**

Castello Sforzesco, Portico dell'Elefante,  
Piazza Castello 1

### **Parole dal Mediterraneo**

Reading collettivo degli autori selezionati  
da **Mediterranea 17 – Biennale dei giovani  
artisti d'Europa e del Mediterraneo.**

**Presentazione di  
Io sto bene e così spero di te  
Per un possibile poema plurale**  
a cura di **Luca Basso.**

in collaborazione con **Bookcity**  
Ingresso libero fino esaurimento posti.

## **25 OTTOBRE / ORE 22.00**

Spazio TU di Maschere Nere,  
Via Procaccini 4  
c/o Fabbrica del Vapore

### **Party off!**

**DJ Set Palm Wine**  
Post global sounds

# WORKSHOP, AZIONI E RESIDENZE

## **19/21 OTTOBRE**

### **La ricotta - disegnare un film**

Workshop diretto da **Gianluca  
Costantini**  
Partecipano **Mattia Campo  
Dall'Orto, Arianna Farricella**  
e gli studenti di Rufa  
Con la partecipazione di **Enrico  
Parisio**

## **16/24 OTTOBRE**

### **Here is elsewhere**

Residenza a cura di **Marco Trulli**,  
con **Simona Di Meo, Marta Leite,  
Anna Raimondo, Anna White**  
e con la partecipazione di **Fatima  
Bianchi**  
In collaborazione con **Careof  
e Mare Culturale Urbano**

## **22/25 OTTOBRE**

### **Io sto bene e così spero di te - per un possibile poema plurale**

Workshop a cura di **Luca Basso**

## **22/25 OTTOBRE**

### **BreRaum**

Fabbrica del Vapore  
Via Procaccini 4

Azioni per **Mediterranea 17**  
A cura di **Massimo Mazzone**,  
*Ufficio relazioni internazionali  
Accademia di Brera*

### **In Vino Veritas**

a cura di: **Nicoletta Braga**  
Con **Rossana Bossini, Lenia  
Georgiou, Chrysoula Plakioti,  
Lilia Ruocco, Floida Skraqi.**

**Una serie finita**  
di **Ciao come Stai**  
di **Giampaolo Algieri, Dario  
Bitto, Antonio Gramegna,  
Luca Petti**  
Con **Benson Otasowie**